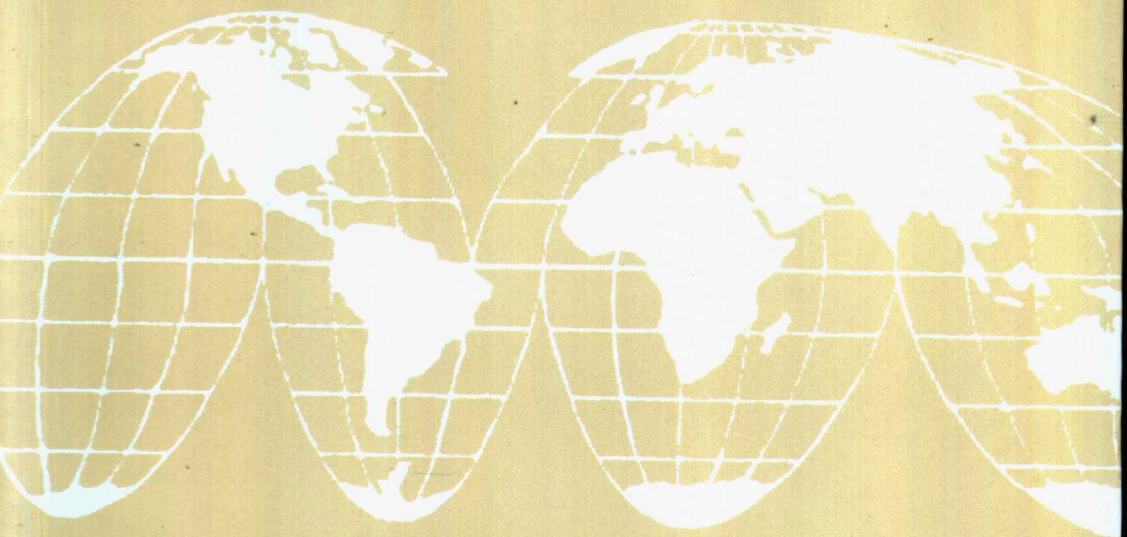




诗与思的激情对话

论奥克塔维奥·帕斯的诗歌艺术

王 军 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

文学论丛·北大欧美文学研究丛书·7·

诗与思的激情对话

——论奥克塔维奥·帕斯的诗歌艺术

王 军 著

北 京 大 学 出 版 社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

诗与思的激情对话/王军著. —北京: 北京大学出版社, 2004. 3

(文学论丛·北大欧美文学研究丛书)

ISBN 7-301-06747-X

I. 诗… II. 王… III. 奥克塔维奥·帕斯—诗歌—文学理论—研究 IV. I551.072

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 115685 号

本著作的研究和出版得到
北京大学创建世界一流大学计划
的经费资助, 特此致谢。

书 名: 诗与思的激情对话——论奥克塔维奥·帕斯的诗歌艺术

著作责任者: 王 军 著

责任编辑: 袁玉敏 张 冰

标准书号: ISBN 7-301-06747-X/I·0658

出 版 者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn> 电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62765014

排 版 者: 兴盛达打字服务社 82715400

发 行 者: 北京大学出版社

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

890 毫米×1240 毫米 A5 10.5 印张 300 千字

2004 年 3 月第 1 版 2004 年 3 月第 1 次印刷

定 价: 22.00 元

总 序

北京大学的欧美文学研究经历了不同的历史发展时期,具有十分优秀的传统和鲜明的特色,尤其是经过 1952 年的全国院系调整,教学和科研力量得到了空前的充实与加强,汇集了冯至、朱光潜、曹靖华、杨业治、罗大冈、田德望、吴达元、杨周翰、李赋宁、赵萝蕤等一大批著名学者,素以基础深厚、学风严谨、敬业求实著称。改革开放以来,北大的欧美文学研究得到了长足的发展,各语种均有成绩卓著的学术带头人,并已形成梯队,具有可持续发展的基础,陆续出版了一批水平高、影响广泛的专著,其中不少获得了省部级以上的科研奖或教材奖。目前北京大学的欧美文学研究人员承担着国际合作和国内省部级以上的多项科研课题,积极参与学术交流,经常与国际国内同行直接对话,是我国欧美文学研究的一支重要力量。2000 年春,北京大学组建了欧美文学研究中心,研究的实力得到进一步加强。

世纪之交,为了弘扬北大欧美文学研究的优秀传统,促进欧美文学研究的深入发展,我们组织撰写了这套“北大欧美文学研究丛书”。丛书主要涉及三个领域:(1)欧美经典作家作品研究;(2)欧美文学与宗教;(3)欧美文论研究。这是一套开放性的丛书,重积累、求创新、促发展。我们希望通过这套丛书,系统展示在多元文化的背景下北京大学欧美文学研究的优秀成果和独特视角,加强与国际国内同行的交流,为拓展和深化当代欧美文学研究作出自己的贡献。通过这套丛书,我们希望广大文学研究者和爱好者对北大欧美文学研究的方向、方法和热点有所了解。同时,北大的学者也能通过这项工作,对自己的研究进行总结、回顾、审视、反思,在历史和现实的坐标中确定自己的位置。此外,研究与教学互为促进、互为补充,我们也希望通过这套丛书来促进教学和人才的培养。

这套丛书的出版得到了北京大学外国语学院的大力相助和北京大学出版社的大力支持。若没有他们的支持和帮助,这套丛书是难以面世的。

北大欧美文学研究者的工作,只是国际国内欧美文学研究工作的一部分,相信它能激起感奋人心的浪花,在世界文学研究的大海中,促成一道亮丽的风景线。

北京大学欧美文学研究中心

序

1990年,墨西哥诗人、散文家、评论家和翻译家奥克塔维奥·帕斯获得诺贝尔文学奖。这位从上个世纪60年代起便蜚声欧美文坛的百科全书式作家开始真正引起中国西班牙语界学者的关注和兴趣。近年来对他跌宕起伏的人生经历和广博精深的文学作品有许多介绍,陆续翻译了他的一些诗歌和散文,但对他的诗学理论及诗歌创作尚缺乏全面系统的分析和研究。本书希望在此方面能做一些尝试和努力。

作为20世纪拉丁美洲最杰出的诗人和评论家之一,帕斯的诗歌作品和诗学理论对西班牙语诗坛产生了极大的影响,为此本书首先从他的诗学体系出发,探讨他诗歌理论的几个关键要素,如诗歌语言、诗歌节奏、诗歌灵感、诗歌意象及诗歌技巧等,对帕斯的诗学观点和见解有一个全面的了解和基本的评价。

其次,对帕斯作品的永恒主题,如孤独与交流、爱情与性欲、生命与死亡、彼岸与他者、时间与存在、透明与空间等进行深入的分析。这些主题既吸引诗人,又使他困惑,因而帕斯不断对它们产生疑问和兴趣,并试图找到问题的答案。通过欣赏和体味他的诗歌主旋律,我们获得了对这位墨西哥诗人的感性认识,为进一步研究他半个多世纪的诗歌创作奠定基础。

第三,对帕斯数量庞大、内容复杂、技巧多样的诗

歌做具体的文本研究和梳理:从他 20 世纪 30 年代的早期社会诗歌到 50 年代关注语言的自由和创新,从他诗歌的超现实主义色彩到他作品的东方情结(对日本俳句的模仿、对中国哲学及文学的吸纳和翻译、对印度宗教及神话的研究和崇拜),从他的诗歌空间理论到他的诗歌空间化尝试。在这一研究过程中紧密结合帕斯各个时期的代表性作品,如《文字下的自由》、《太阳石》、《东山坡》、《蝶蝶》、《白》、《视觉唱片》等,力图让读者既能够了解帕斯的诗学观点,又能够欣赏到他在此基础上进行的具体创作,从而对帕斯的诗歌世界有一个全面透彻的认识和评价。

需要说明的是,关于帕斯的诗歌研究在国内是一个较新、较难的课题,限于中文资料的缺乏,作者主要参考的是国外同行发表的文章和专著,对他们的观点和评价做了大量的引用和注解(由于客观条件限制,所引用的一些原始资料——包括互联网上的信息——无法完全弄清其确切出处或版本)。同时,为使专门从事西语教学和研究的同仁能够对帕斯作品有直接的欣赏和评判,作者在注解中为几乎所有的诗歌译文附上了原文。由于本人水平有限,对帕斯诗歌的研究和翻译肯定有许多不足和不当之处,恳请同行和读者赐教。

王 军

2003 年夏于北京大学



北京大学西班牙语系副教授，文学博士。曾在西班牙马德里大学和格拉那达大学做访问学者。著作有 *El mundo novelístico de Soledad Puértolas*（《索莱达·普埃托拉斯的小说世界》，西班牙 Comares 出版社）、《即学即用西班牙语 120 句》（北京大学出版社）及学术论文若干篇。还翻译出版拉美一些作家的短篇小说及散文，分别收录在《温柔的激情》、《帕斯作品选》、《批评的激情——奥克塔维奥·帕斯谈创作》和《幽香的番石榴——拉美书话》等书中。

北大欧美文学研究丛书

历史的星空（胡家峦）

西班牙与西班牙语美洲诗歌导论（赵振江）

唯美主义与消费文化（周小仪）

理念与悲曲（丁宏为）

漂泊的灵魂（赵桂莲）

抒情史诗论（黄宗英）

《圣经》的文学阐释（刘意青）

诗国寻美（顾蕴璞）

诗与思的激情对话（王 军）



目 录

绪 论	1
第一章 奥克塔维奥·帕斯的诗歌理论——《弓与琴》.....	13
第一节 诗歌语言	18
第二节 诗歌节奏	29
第三节 诗歌灵感	32
第四节 诗歌意象	36
第五节 诗歌技巧	47
一、从象征到形象化的比喻	47
二、对仗和相反词义	78
第二章 奥克塔维奥·帕斯的诗歌主题.....	86
第一节 孤独与交流	87
第二节 爱与欲	91
第三节 生与死	98
第四节 彼岸与他者.....	108
第五节 时间——瞬间,正午,现时.....	119
第六节 透明.....	139
第七节 存在.....	143
第三章 语言的自由和创新.....	148
第一节 帕斯的早期诗歌.....	149
第二节 《文字下的自由》.....	166
第三节 帕斯诗歌的超现实主义色彩.....	175
一、《一首赞歌的种子》及《鹰或太阳?》	182
二、《狂暴的季节》.....	185
三、《蝶蛹》.....	190
第四节 《太阳石》.....	205

第四章 帕斯作品的东方情结——《东山坡》	217
第一节 对日本俳句的模仿.....	218
第二节 中国哲学和诗歌的影响.....	225
第三节 印度宗教和文化的洗礼.....	232
第五章 空间化诗歌	274
第一节 诗歌空间.....	276
第二节 《白》.....	283
第三节 《地形诗》与《视觉唱片》.....	289
第六章 总论	300
奥克塔维奥·帕斯作品目录	311
诗歌.....	311
散文.....	312
戏剧.....	315
翻译和选编.....	316
有关奥克塔维奥·帕斯作品的参考书目和报刊文章	317

绪 论

奥克塔维奥·帕斯 (Octavio Paz, 1914.3.31—1998.4.19) 是 20 世纪西班牙语世界,甚至整个西方文坛最杰出的诗人、散文家、思想家、评论家、翻译家,也是墨西哥迄今为止惟一获得诺贝尔文学奖的作家。他出生于首都墨西哥城郊米斯夸克镇一个书香门第家庭,祖父伊雷内奥·帕斯是一位知名记者和作家,曾参加 1861—1867 年抗击法国入侵墨西哥的战争,还发表过“土著小说”、剧本和诗歌。他拥有一个私人图书馆,收藏了许多有关墨西哥古代历史及西方文学的书籍。父亲索洛尔萨诺则是活跃的政治记者、律师,曾投身于 1910—1917 年的墨西哥大革命,是墨西哥土地改革的发起者之一。母亲是西班牙移民,虔诚的天主教徒。帕斯的童年就是在这样一个土著文化与欧洲文化互相渗透、自由气氛和宗教气氛彼此融合的环境中度过的。优越的人文条件使帕斯从幼年起就对文学产生了兴趣:

我祖父收藏过一个很好的图书馆,从小我就可以随便进出。我最早读到的色情作品是些古典书籍。我记得《金驴记》给我造成了极大的惶惑。图书馆里也有许多法国文学作品和 19 世纪末西班牙语诗人、小说家的作品。拉丁美洲现代主义诗人在书柜里占据了显要的位置。那些年——我的童年和少年时代——正是诗坛和画坛上先锋派大火爆

的时期,也是我们的巴洛克诗歌,特别是贡戈拉诗歌被世人发现的时代。我读过许多贡戈拉的作品,至今还在读。此外我读过克维多的书。学校教我们仇视古典主义作家,但我后来却回归中世纪的传统诗歌。我还涉猎了伊达村大司铎的书……

那段时期我发现了拉丁美洲和西班牙诗人。我先后在希梅内斯和洛尔卡、纪廉和阿尔维蒂、聂鲁达和博尔赫斯、佩耶塞尔和维亚卢蒂亚的作品间忘情地流连品味。《当代人》杂志使我经受了一场令人难忘的震撼:我在那份杂志上读到了首次译成西班牙语的《荒原》和圣琼·佩斯的《征讨》。稍后一点,安德烈·勃勒东的《狂爱》又一次震动了我。多亏维亚卢蒂亚的指点,我读了布莱克的作品。那些年我也第一次涉猎了荷尔德林和其他德国浪漫主义诗人的作品……

不光是诗歌,我们读过很多在奥尔特加·伊加塞特主编的《西方杂志》上发表的东西,因此说我们这代人开始了解德国现代哲学、胡塞尔现象学和他的继承人及弟子。海德格尔的一篇题为《虚无是什么?》的文章由苏比里翻译成西班牙语,登在何塞·贝加明主编的《加号与减号》杂志上,读完后给我们留下了很深的印象。……我们当时也对政治感兴趣,看了大量的,特别是具有马列主义倾向的革命书籍。虽然显得有点不可思议,但我同样狂热地阅读尼采的著作。^①

① 《批评的激情——奥克塔维奥·帕斯谈创作》(赵振江编),云南人民出版社,1995,第167—168页。

《金驴记》(*El asno de oro*):罗马小说家阿普列尤斯(124—175)的作品,又称《变形记》,对后世文学和作家,如薄伽丘、塞万提斯影响很深。

贡戈拉(Luis de Góngora y Argote, 1561—1627):西班牙巴洛克诗人,著名文学流派“贡戈拉主义”的创始人,其诗歌用词怪癖夸张,晦涩难懂,形成“夸饰主义”风格,代表作有长诗《孤独》及《波斐摩斯和加拉特亚的寓言》。

克维多(Francisco de Quevedo, 1580—1645):西班牙黄金世纪另一位重要作家,诗人,警句派的代表人物。

伊达村大司铎(Arcipreste de Hita, 1283—1350):本名叫胡安·鲁伊斯,他的《真爱诗集》是西班牙中世纪文学中最重要的作品之一。

巴勃罗·聂鲁达(Pablo Neruda, 1904—1973):智利著名诗人,1971年诺贝尔文学奖得主。

豪尔赫·路易斯·博尔赫斯(Jorge Luis Borges, 1899—1986):阿根廷著名诗人、小说家。

卡洛斯·佩耶塞尔(Carlos Pellicer, 1899—1977):墨西哥诗人,“当代人”成员。

哈维尔·维亚卢蒂亚(Xavier Villaurrutia, 1903—1950):墨西哥诗人,剧作家,《当代人》成员。他的诗歌深受超现实主义的影响,热衷于描写梦、死亡和夜晚。主要作品有诗集《死亡的怀恋》(1938)等。

威廉·布莱克(William Blake, 1757—1827):英国诗人,画家,版画家。

奥尔特加·伊加塞特(José Ortega y Gasset, 1883—1955):西班牙哲学家和人文主义者,对20世纪西班牙的文化和文学复兴有重大影响。于1923年创办《西方杂志》(*Revista de Occidente*),这本刊物至今仍是西语世界著名的人文杂志。

何塞·贝加明(José Bergamín, 1895—1983):西班牙“27年代”诗人,创办了著名的文学杂志《加号与减号》(*Cruz y Raya*)。

大量的阅读和多方面的兴趣使帕斯的知识积累日见丰厚,他逐渐成长为一个学者型作家,仅从他文论著作中大量的旁征博引就可以窥见帕斯渊博的学识修养,因而他被誉为百科全书式的作家。而帕斯也很早就意识到他的生命将与文学紧密相连:“我的命运,从幼时起我就想,是语言的命运”^①,因为“我的童年是用语言驯服的野蛮无知”^②。

帕斯5岁时便进玛利亚教友派办的法语学校读书,以后又转入一所英语学校。英法两门外语的掌握为诗人日后涉猎英美、法国文学提供了便利的条件,而宗教教育则引发了他最早的宗教危机,唤醒了作家追求自由、崇尚批评的意识^③。14岁入国立预科学校学习,后来为满足父母的要求,进墨西哥国立大学攻读法律专业,但同时旁听文哲系的课,在文学领域中逐渐自学成才。帕斯有幸认识了墨西哥“当代派”中的一些作家,其中诗人佩耶塞尔、何塞·戈罗斯蒂萨和哲学家萨姆埃尔·拉莫斯曾当过他的老师;另两位诗人维亚卢蒂亚和豪尔赫·奎斯塔则十分欣赏帕斯的诗歌才华。通过与他们的交往,阅读他们的作品,帕斯对墨西哥当时的诗歌现状有了较全面的了解。^④

① Ruy Sánchez, Alberto. *Una introducción a Octavio Paz*, México: Joaquín Mortiz, 1990, p. 25.

② “Soliloquio de medianoche”, *Libertad bajo palabra (1935—1957)*, Cátedra, 1988, p. 172.

③ 帕斯曾回忆早年他与宗教疏远的经历:“我是出于对宗教的厌恶而不再信教。您知道,厌恶是魔鬼最强大的武器。那时人们必须去听弥撒,通常弥撒是在一个十分漂亮的教堂里举行……弥撒仪式很长,布道也很乏味,我的信仰开始冷却。我感到无聊,这是对神灵的亵渎,因为我发现自己无聊。另外,我老想着女孩子。教堂变成越来越不正经的情欲之梦的提供者。那些梦使我更加疑惑,而这些疑问又激起我对上帝的恼火。一个晴朗的日子,当我从教堂出来时,我再次证实教堂没有对我产生任何效果。听完说教跟没听之前一样,还是离上帝这么远。我往地上吐了口痰,似乎想把圣饼还给教会。我在那口痰上踩了几下,骂了两三句脏话,向上帝挑战。从那时起,虽然我跟谁也没说,但我开始信仰好战的泛自然神论。”见《批评的激情——奥克塔维奥·帕斯谈创作》,第152页。

④ “当代派”起源于《当代人》(*Los Contemporáneos*)这份墨西哥文化杂志(1928年7月—1931年12月,共出版43期),它诞生于先锋派思潮由盛而衰之际。在这个杂志周围聚集了一群人,他们是墨西哥一流的诗人、作家,在墨西哥先锋派文学发生危机之后开始尝试新的诗歌道路。在当时的文化背景下他们认为:(1)法国文化是可借用的西方文化的最好概括;(2)在反对艺术和人文科学的环境中,民族传统对于确定文学已达到和能够达到的质量起着重要的作用。这个诗歌团体不关心日常生活的问题,而是在不忽视自身历史的前提下关注外国的文化思潮,注重诗歌形式的完美,也经常使用传统的诗节,把诗歌看成是一种启示。

1931年帕斯发表了他处女作《秀发》，年仅17岁。同年创办文学杂志《栏杆》(1931—1932)，发表《艺术家的道德观》，介绍20世纪初兴起的先锋派文学，并开始了他日后频繁从事的主编和发行文学杂志的活动。^①在这些杂志上帕斯有选择地评论一些他喜爱的作家，如德国的浪漫主义诗人荷尔德林、诺瓦利斯；英国的艾略特、济慈、雪莱和布莱克；法国的象征主义诗人波德莱尔、兰波、马拉美；西班牙语世界的先锋派诗人路易斯·塞尔努达、巴列霍、维多夫罗、博尔赫斯及聂鲁达等。

1933年帕斯的第一部诗集《野生的月亮》问世，它同后来的十四行诗集《人之根》(1937)一样，具有巴洛克诗歌的风格。那一时期他不仅对诗歌，而且对各种文化和政治思潮产生了兴趣，虽然那时他的政治和社会倾向还远未定型。^②二次大战前西班牙及拉美的学术氛围十分国际化，马德里的《西方杂志》和《加号与减号》、布宜诺斯艾利斯的《南方》及墨西哥的《当代人》等刊物大量引介欧美新思潮。1934年拉斐尔·阿尔维蒂去墨西哥做巡回演讲，宣传共产主义，提倡“承诺文学”，主张文学应该为政治服务。阿尔维蒂的讲座给帕斯留下了很深的印象，开阔了他的视野。他与一些青年诗人去拜访阿尔维蒂，受到这位大作家的热情鼓励。阿尔维蒂说帕斯是他们那批人中惟一的革命诗人；尽管从严格的政治意义来说他尚未写过革命诗歌，但是他那情真意切的诗歌，

① 随后他在《墨西哥谷地日志》(*Cuadernos del Valle de México*, 1933—1934)、《诗歌工作室》(*Taller poético*, 1936—1938)、《工作室》(*Taller*, 1938—1941)、《新土地》(*Tierra nueva*, 1940—1942)和《浪子》(*El hijo pródigo*, 1943—1946)等杂志上撰稿。创办并主编了《复数》(*Plural*, 1971—1976)及《回归》(*Vuelta*)。《复数》这本月刊刊登西班牙语最有名的作家所写的诗歌、散文，对文学、艺术、政治进行批判性反思。《回归》自1976年创刊起已成为西班牙语界最重要的喉舌之一，是沟通不同文学、不同传统、不同辈代之间文学与批评、思想与艺术创作的桥梁，这本月刊至今仍在发行。

② 帕斯在散文集《旅程》中这样回忆他那个时期的生活和探索：“多种渴望：生活和书本，街道和禅房，酒吧和电影院人群中的孤独。我们发现了城市，性，酒精，友谊。所有那些聚会和发现立刻与从我们杂乱的阅读及交谈中冒出来的形象和理论混淆……我们阅读布哈宁和普列汉诺夫的马克思主义教义，第二天又沉浸在阅读《快活的科学》或《西方的衰落》那些充电了的书页中……”

意在对语言进行改造,因而是革命的。^①

1935年帕斯写下了《不眠/一个梦想家的日记》,这部诗体日记是诗人在他父亲1934年去世后开始写作的,反思了他与父亲的复杂关系以及那一时期的诗歌和散文。1937年对帕斯生活和创作来说是极为重要的一年,30年代动荡的政治意识形态风云及西班牙内战的爆发使帕斯迅速成熟起来。那年他与埃伦娜·加罗^②结婚(后两人离异),有一个女儿。在结婚之前,他去尤卡坦半岛为农民的孩子创办了一所中学,亲身体验到墨西哥农村的荒凉和贫穷,对墨西哥的现实生活,尤其是农民的命运,有了深刻的认识,同时也直接接触到印第安文化,从这一经历中诞生了他的第二部诗集《石与花之间》。此后对墨西哥历史和现实的发掘、关注和研究成为帕斯作品的一个基本点,这不仅表现在他的诗歌里,如《石与花之间》、《碎石》、《破碎的坛》,还体现在他的散文作品中。帕斯第一部散文集《孤独的迷宫》(1950)是他40年代旅美期间在加利福尼亚从事对墨西哥民族性格的社会学研究时写下的,现已成为认识和了解墨西哥人的民族性、墨西哥历史的经典作品。

1937年帕斯应聂鲁达和阿尔维蒂的邀请,赴西班牙巴伦西亚参加第二届反法西斯作家大会。在《孤独的迷宫》中帕斯谈到那段西班牙之行的经历:

① 帕斯对阿尔维蒂的墨西哥之行有如下回忆:“那是我第一次听一个诗人在公开场合谈论他的诗歌,令我眼花缭乱。阿尔维蒂那时已是西班牙共产党员,访问美洲,做巡回宣传。他做了几个讲座,朗读了他的诗歌。讲座我记不住了,但诗歌朗诵给我留下了印象。对我来说是一个极大的启示。在他的公开露面之后我们有时和他在一个啤酒屋聚会,按照拉美人的习惯聊到凌晨三四点钟。一天晚上,所有聚在他周围的人都念了我们自己的诗。阿尔维蒂对我们非常的慷慨。我们都是左派,但我从那时起对政治诗歌和所谓的承诺文学抱有某种不信任。那个时期阿尔维蒂创作一种政治诗歌。”见 Alberto Ruy Sánchez 的 *Una introducción a Octavio Paz*, pp. 28—29。

② 埃伦娜·加罗(Elena Garro, 1920—):墨西哥小说家,著有小说《未来的回忆》(*Los recuerdos del porvenir*, 1963)、短篇小说集《颜色周》(*La semana de colores*, 1964)、《我们躲避劳拉》(*Andamos huyendo Lola*, 1980)、《关于玛丽亚娜的证据》(*Testimonios sobre Mariana*, 1980)等,还发表过剧作《牢固的家》(*Un hogar sólido*, 1958)、《搬家》(*La mudanza*, 1959)及《傻太太》(*La dama boba*, 1964)。

我记得在西班牙内战期间发现了“另一种”人……那时我想——现在我仍然这么认为——在那些人身上诞生了“另一种”人……看到了希望的人是不会忘记的。他在所有的天空下,在所有的人中寻找希望。并且梦想有一天会重新找到它,不知道在哪儿,或许在他们自己当中。^①

在这次西班牙之行中,帕斯有幸结识了西语诗坛的许多重要人物,如聂鲁达、曼努埃尔·阿尔多拉吉雷、巴列霍、维多夫罗和米格尔·埃尔南德斯。^②并且通过文学杂志《西班牙时代》与西班牙“27年代”的大多数诗人,如豪尔赫·纪廉、赫拉尔多·迭戈、路易斯·塞尔努达、拉斐尔·阿尔维蒂等人建立联系,发现了他与路易斯·塞尔努达及豪尔赫·纪廉在诗歌美学上的相似之处。反法西斯作家大会结束后,阿尔多拉吉雷在巴伦西亚为帕斯出版了他在西班牙内战中创作的诗歌《在你清晰的影子下及其他关于西班牙的诗》(1937),这部诗集确立了帕斯作为大有希望的青年诗人的地位。

回国后帕斯又发表了《别想通过!》(1937)和《人之根》,这些作品是帕斯《石与花之间》等“社会诗歌”的延续,具有很浓的政治倾向和社会道义感,以表达他对西班牙人民的同情和声援。连同《在世界之岸》和《复活之夜》(1939),这些诗集标志着他创作初期向西班牙中世纪传统诗歌及黄金世纪巴洛克诗人贡戈拉、克维多及洛佩·德·维加^③等人学习的阶段结束。

西班牙内战结束后,大批共和派作家、知识分子流亡墨西哥,帕斯与他们的关系更加密切,政治对他们文学创作的影响是显而易见的(不要忘记,拉丁美洲文学,尤其是墨西哥文学,从未远离政治斗争)。这一

① Paz, Octavio. *El laberinto de la soledad, Postdata, Vuelta a El laberinto de la soledad*, México: Fondo de Cultura Económica, 1994, pp.30—31.

② 塞萨尔·巴列霍(Cesar Vallejo, 1892—1938):秘鲁诗人,他的诗集《特里尔塞》是拉丁美洲先锋派诗歌的里程碑。

维森特·维多夫罗(Vicente Huidobro, 1893—1948):智利诗人,创造主义诗歌的先行者。

米格尔·埃尔南德斯(Miguel Hernández, 1910—1942):西班牙诗人,内战中站在共和国派一边,战后被俘,死于狱中。

③ 洛佩·德·维加(Lope de Vega, 1562—1635):西班牙戏剧家,诗人,“黄金世纪”的代表性作家之一。